

ITALIANO

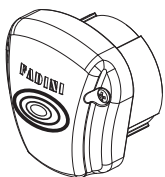
Libretto di istruzioni

SAPE 69

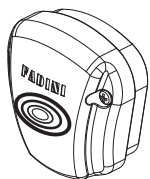
Sistema di apertura di prossimità



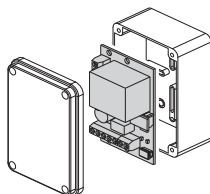
cod.690
Letto
da incasso



cod.691
Letto
da parete



cod.692
Ricevitore



cod.693
Tessere
di installazione



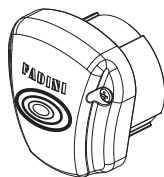
cod.694
Tessera
di comando



cod.695
Portachiavi
di comando



cod.696
Letto speciale
da incasso



Software di gestione
su PC



I - Libretto d'istruzioni pag. 1- 7

GB - Instructions manual pages 8-14

F - Notices d'Instructions pages 15-21



Conformità alla Direttiva 2002/96/CE
Smaltimento dei materiali
elettrici ed elettronici
VIETATO GETTARE NEI RIFIUTI
MATERIALI NOCIVI PER L'AMBIENTE

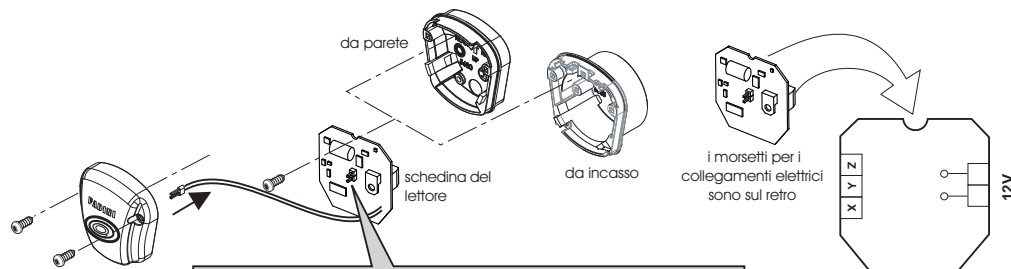


FADINI
l'apricancello
made in Italy

I Libretto d'istruzioni lettore di prossimità SAPE 69



APERTURA DEL LETTORE



! IMPORTANTE: per ogni Ricevitore è possibile collegare un massimo di n°2 Lettori. Ogni lettore deve essere identificato alla prima installazione: uno deve avere lo Strip inserito, nell'altro lettore deve essere tolto.

Fig.1

ACCESSORI DI FISSAGGIO DEL LETTORE DA INCASSO

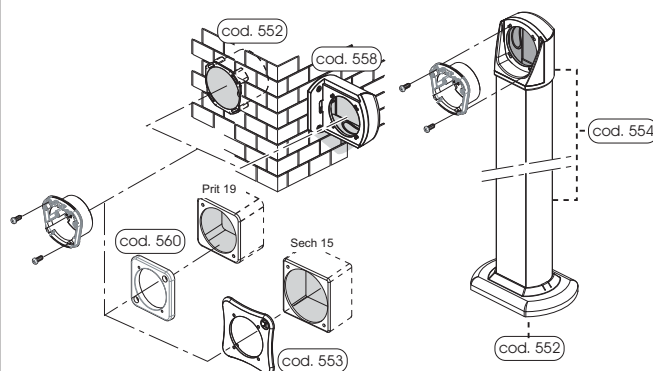


Fig.2

FISSAGGIO DEL LETTORE ALLA PARETE

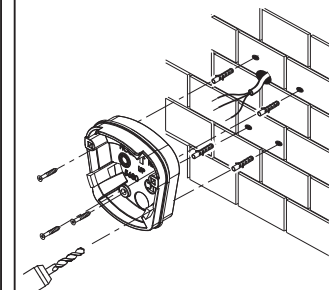


Fig.3

TESSERE DI PROGRAMMAZIONE E DI LETTURA

Tessera VERDE (*): memorizza le tessere Blu e i portachiavi



Tessera ROSSA (*): cancella le tessere Blu e i portachiavi



Tessera BLU o portachiavi: strumenti usati dall'utilizzatore finale per aprire e chiudere l'accesso



(*): Tessera a disposizione dell'installatore.

Le due tessere (Rosso e Verde), durante la prima installazione, vengono memorizzate entrambe nella Memoria estraibile e sarà possibile cancellarle o sostituirle solamente mediante ritiro della Memoria e conseguente intervento della Meccanica Fadini. Qualora servisse una copia delle due tessere (Rosso e Verde) bisognerà comunicare il numero scritto sul retro delle tessere stesse.

La lettura delle tessere o dei portachiavi magnetici avviene in contatto con il lettore; l'eventuale conferma della lettura viene data dall'accensione di un led Blu e da un Bip sonoro sulla ricevente.

Fig.4

DESCRIZIONE GENERALE

Il sistema di apertura di prossimità SAPE 69 è un accessorio di comando studiato per aprire e chiudere qualsiasi impianto automatizzato. Il SAPE 69 è formato da un **Lettore** di tessere o portachiavi magnetici, collegato via cavo al proprio **Ricevitore**. Il Ricevitore è provvisto di una memoria estraibile nella quale vengono memorizzate le tessere Blu o i portachiavi e le tessere di installazione Rossa e Verde (memorizzate nella memoria del Ricevitore alla prima installazione e non cancellabili o sostituibili se non con un intervento di fabbrica). Nella memoria ci sono due possibili liste indipendenti tra loro, da 2'000 utenze ciascuna, dentro le quali memorizzare le tessere dei clienti. Le operazioni di memorizzazione delle singole tessere Blu o dei portachiavi, avvengono con il Dip1 o il Dip2 in ON, mentre la cancellazione si effettua con il Dip1 o il Dip2 in ON associati al Dip3 in ON. Il Ricevitore elabora la memorizzazione delle tessere e dei portachiavi in memoria e conferma tale operazione con l'emissione di un segnale sonoro e con l'accensione di un led verde. La lettura di tessere e portachiavi non memorizzati nelle liste viene invece indicata con un segnale acustico prolungato. Il lettore permette la sola lettura delle tessere e dei portachiavi, confermata dall'accensione di un led blu. L'installazione del SAPE 69 si completa con la fase di programmazione: in maniera semplice ed immediata viene effettuata con due tessere di colore **Rosso** e **Verde**, le quali permettono di memorizzare e cancellare le tessere Blu e i portachiavi finali. Il ricevitore, alimentato a 230V 50Hz, dispone di un'uscita di alimentazione 12V per i lettori e di un'uscita relè a contatto pulito NA per il comando remoto e di tre ingressi X - Y - Z di comunicazione con i lettori ("Z" viene usato solo nel caso in cui il segnale di comunicazione lettore - ricevitore sia debole o disturbato). È possibile integrare al sistema un software di gestione remota dell'intero impianto, creando così un data base in formato elettronico che permette una facile gestione del SAPE 69 anche su PC.

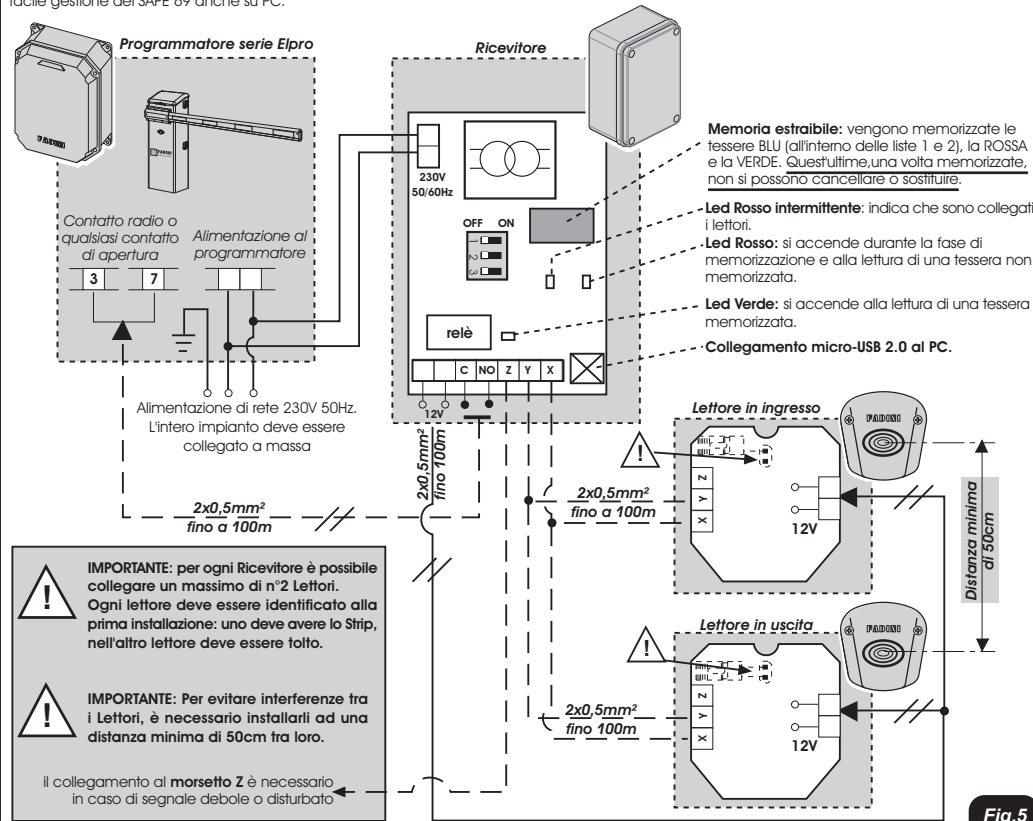
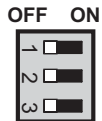


Fig. 5

DIP-SWITCH

La memoria estraibile prevede al suo interno n°2 liste, ciascuna con n°1'000 possibili memorizzazioni. Per accedere alle operazioni nelle due liste ci si avvale dei Dip-Switch 1, 2 e 3.



- Dip1 = ON** si accede alla Lista 1 per le operazioni di memorizzazione e cancellazione delle tessere.
- Dip2 = ON** si accede alla Lista 2 per le operazioni di memorizzazione e cancellazione delle tessere.
- Dip3 = ON** cancella totalmente la memoria con la tessera ROSSA. Abbinato ai Dip 1 o 2 in ON si cancella la singola lista selezionata.

Fig. 6

SEGNALE ACUSTICO

Il segnale acustico aiuta nelle fasi di memorizzazione e lettura delle tessere o dei portachiavi. Questo dispositivo si trova nella schedina Ricevitore.

- BIP lungo** = lettura di una tessera non memorizzata in lista. Nella operazione di cancellazione Totale della lista viene emesso un segnale sonoro di 30 secondi.
- BIP singolo** = fase di memorizzazione o lettura di una tessera memorizzata in lista.
- BIP veloci alternati** = fase di memorizzazione (con tessera Verde), oppure di cancellazione (con tessera Rossa).

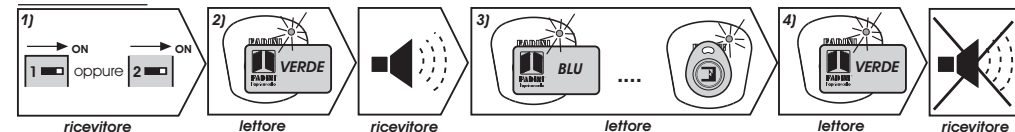
Fig. 7

MEMORIZZAZIONE DELLE TESSERE BLU O DEI PORTACHIAVI

Importante: durante la prima installazione, con la lettura e conseguente memorizzazione della tessera Verde, automaticamente anche la tessera Rossa viene memorizzata. Entrambe non si possono più cancellare o sostituire se non con un intervento di fabbrica. L'impianto viene così personalizzato dal possessore delle tessere Verde e Rossa.

- 1) Posizionare in **ON** uno solo tra il **DIP 1** e il **DIP 2**: mediante il Dip 1 si accede alla lista 1 (più veloce nella lettura rispetto alla lista 2), mentre con il Dip 2 si accede alla Lista 2.
- 2) Passare la tessera **VERDE** su un lettore (in presenza di 2 lettori, basterà eseguire questa operazione solo su uno). Il led rosso sul ricevitore inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale sonoro, veloce alternato, avvisando che si è in procedura di memorizzazione.
- 3) Passare, una alla volta, le **tessere BLU** o i **Portachiavi** che si vogliono memorizzare (il led Blu sul Lettore si accende alla lettura delle tessere/portachiavi; attendere quindi che sia spento prima di passare le tessere/portachiavi successive).
- 4) Passare di nuovo la tessera **VERDE** per chiudere la memorizzazione. Se si vuole memorizzare altre tessere/portachiavi, attendere 3 secondi e ripassare poi la tessera Verde.

Schema riassuntivo



NOTA: Alla fine della memorizzazione, se non viene passata la tessera VERDE entro 1 minuto, la procedura viene disattivata ma le tessere memorizzate restano comunque in memoria. Se erroneamente viene passata la tessera ROSSA la procedura si interrompe.

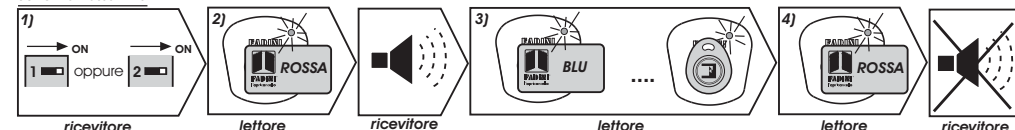
Fig. 8

CANCELLAZIONE DELLE SINGOLE TESSERE BLU O DEI PORTACHIAVI

Per cancellare le tessere o i portachiavi smarriti, serve un sistema assistito dal software su PC (conoscendo i nominativi dei clienti precedentemente memorizzati in lista) oppure deve essere cancellata l'intera lista alla quale apparteneva la tessera o il portachiavi smarrito e poi rimemorizzare.

- 1) Posizionare in **ON** uno solo tra il **DIP 1** e il **DIP 2**: mediante il Dip 1 si accede alla lista 1, mentre con il Dip 2 si accede alla Lista 2.
- 2) Passare la tessera **ROSSA** su un lettore (in presenza di più lettori, basterà eseguire questa operazione solo su uno). Il led rosso sul ricevitore inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale sonoro veloce alternato, avvisando che si è in procedura di cancellazione.
- 3) Passare, una alla volta, le **tessere BLU** o i **Portachiavi** che si vogliono cancellare dalla lista selezionata (il led Blu sul Lettore si accende alla lettura delle tessere/portachiavi; attendere quindi che sia spento prima di passare le tessere/portachiavi successive).
- 4) Passare di nuovo la tessera **ROSSA** per chiudere la cancellazione. Se si vuole cancellare altre tessere/portachiavi, attendere 3 secondi e ripassare poi la tessera Rossa.

Schema riassuntivo



NOTA: Alla fine della cancellazione, se non viene passata la tessera ROSSA entro 1 minuto, la procedura viene disattivata ma le tessere cancellate non rimangono comunque in memoria. Se erroneamente viene passata la tessera VERDE la procedura si interrompe.

Fig. 9

CANCELLAZIONE TOTALE DELLA LISTA 1 OPPURE DELLA LISTA 2

- 1) Posizionare in **ON** il **DIP** corrispondente alla lista da cancellare: mediante il Dip 1 si accede alla lista 1, mentre con il Dip 2 si accede alla Lista 2. Posizionare in **ON** anche il **DIP 3**.
- 2) Passare la tessera **ROSSA** su un lettore (in presenza di 2 lettori, basterà eseguire questa operazione solo su uno). Il led rosso sul ricevitore si accende e viene emesso un segnale sonoro di 30 secondi durante il quale l'intera lista selezionata viene cancellata. Le due tessere dell'installatore, ROSSA e VERDE, non vengono cancellate.
- 3) Terminato il tempo di 30 secondi la memoria viene cancellata.
- 4) Allo spegnimento del led rosso e del segnale sonoro, posizionare in OFF tutti i Dip.

Schema riassuntivo

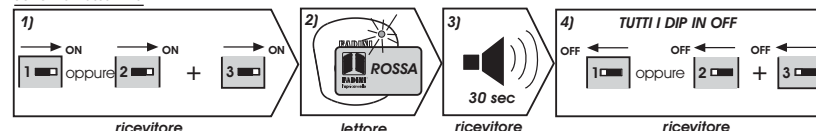


Fig. 10

SOFTWARE SAPE 69 CON GESTIONE SU PC

Generalità

Il sistema SAPE 69, precedentemente descritto come un semplice sistema a chiave elettronica con tessera o portachiavi, può essere integrato con un software che consente all'utente di creare una data base dell'intero impianto.

Il software permette, una volta inserite le tessere/portachiavi nella memoria, di gestire le due liste: personalizzare ogni singola tessera/portachiavi del cliente finale (nome e indirizzo), abilitare e disabilitare ogni singola tessera/portachiavi, cancellare dalle liste le singole tessere/portachiavi e indicare con una data di scadenza il periodo di utilizzo della tessera/portachiavi.

Importante: la memorizzazione delle tessere/portachiavi può avvenire solamente con la tessera VERDE, mentre la cancellazione è possibile con la tessera ROSSA oppure tramite comando su PC.

Sistema SAPE 69: semplice installazione senza l'ausilio del software
(per i collegamenti elettrici vedere Fig.6)

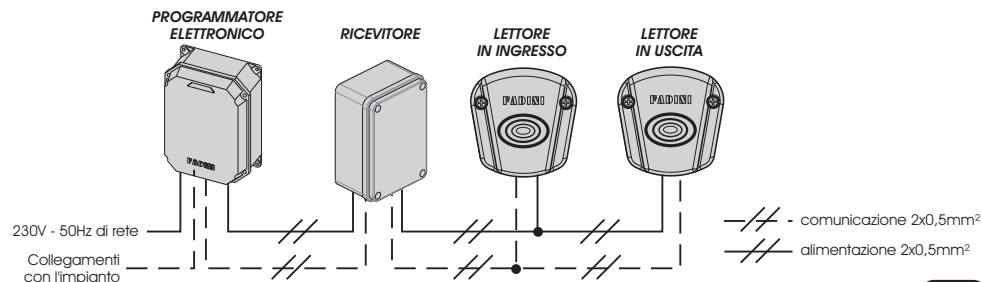


Fig.11

Per agevolare l'utilizzatore nella gestione dei clienti su PC, al software viene abbinato un lettore speciale: ciò permette, una volta collegato alla ricevente, di leggere solamente le tessere/portachiavi, senza che questa lettura possa aprire/chiedere l'ingresso (questo lettore si distingue dal colore bianco della schedina elettronica).

Software di gestione del sistema SAPE 69

Nota: per una maggior comodità nell'installazione e nella gestione del software, si consiglia di installare il Ricevitore accanto al PC.

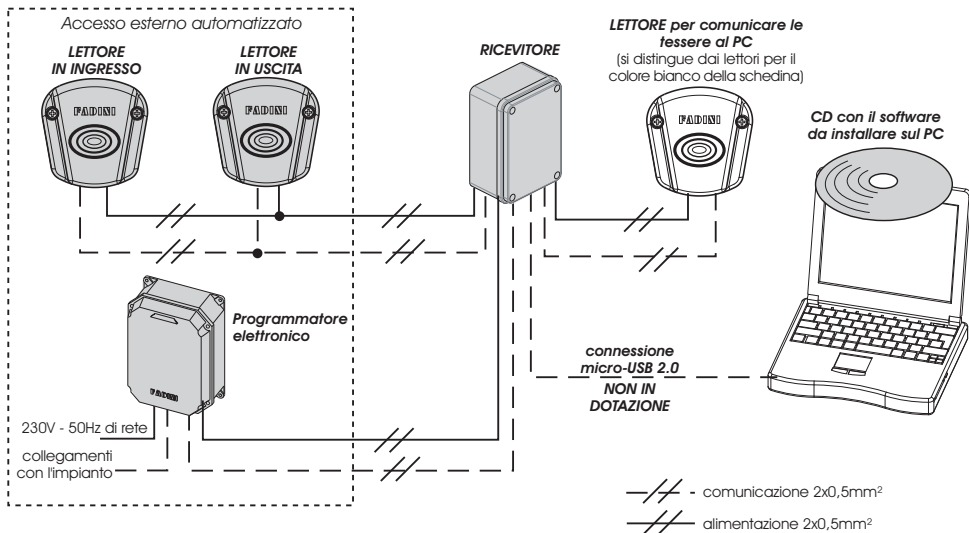


Fig.12

INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE

- Aprire la cartella e selezionare l'installazione automatica del software.

- Una volta eseguiti i collegamenti elettrici come specificato in Fig.5, selezionare l'icona per aprire il programma.

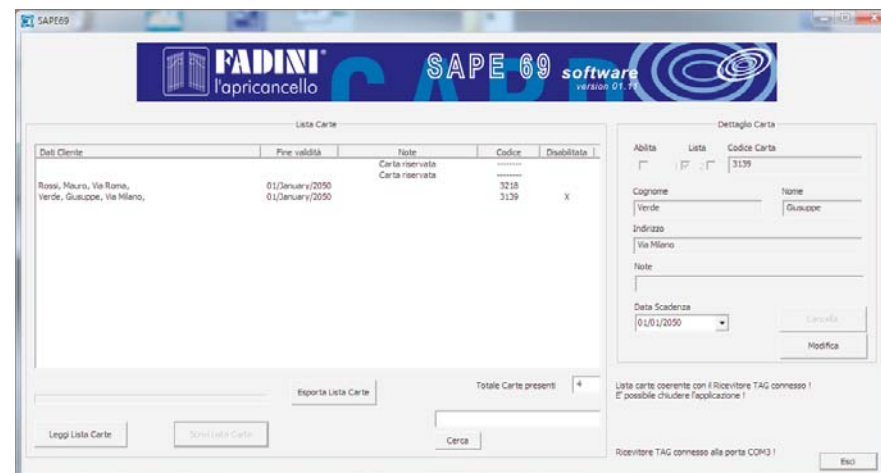


Fig.13

IMPORTANTE: tutte le informazioni delle tessere/portachiavi sono memorizzate nella memoria estraibile della Ricevente; prima di ogni singola variazione dei dati o di qualunque aggiornamento delle liste in memoria, è necessario acquisire nel PC le informazioni della memoria (Lista 1 e Lista 2) cliccando su "LEGGI LISTA CARTE". Successivamente alle modifiche apportate ai singoli nominativi bisogna aggiornare la memoria della ricevente cliccando su "SCRIVI LISTA CARTE".

ACQUISIRE LE INFORMAZIONI DELLA MEMORIA:

All'apertura del software bisogna acquisire le informazioni della Memoria cliccando sul tasto "LEGGI LISTA CARTE" e attendere il termine dell'operazione. Terminata la lettura viene chiesto di salvare le informazioni dando un nome al file; compare quindi una finestra di errore (da ignorare).

IMPORTANTE: ad ogni avvio del software e per aggiornare i dati in memoria (almeno una volta al giorno, preferibilmente all'avvio del sistema), è necessario acquisire le informazioni dalla memoria della Ricevente (LEGGI LISTA CARTE) e poi aggiornarla (SCRIVI LISTA CARTE).

NOMINARE E PERSONALIZZARE LE TESSERE / PORTACHIAVI:

Nel caso in cui il sistema avesse in precedenza memorizzato le tessere/portachiavi, all'interno della finestra del programma compariranno tutte le informazioni. Se invece l'impianto è nuovo e senza nessuna memorizzazione nelle due liste, è necessario "caricare in memoria" dei dati (con la tessera VERDE, eseguendo la procedura standard di pag.4) e trasmetterli poi al PC attraverso il "Lettore di comunicazione".

Selezionare sulla colonna "DATI CLIENTE" ogni singola tessera/portachiavi memorizzata. Cliccando su "MODIFICA" sarà quindi possibile accedere e modificare i seguenti campi:

- "NOME", "COGNOME", "INDIRIZZO", "NOTE": si possono compilare questi campi per personalizzare la tessera/portachiavi selezionata.
- "ABILITA": se la finestrella è "spuntata", la tessera/portachiavi è abilitata all'ingresso. Se si vuole abilitare una nuova tessera/portachiavi è necessario "spuntare" la finestrella e, una volta salvata la modifica, cliccare su "SCRIVI LISTA CARTE" per mandare le informazioni sulla memoria della ricevente. **Nota:** Nella finestra, alla colonna "DISABILITATA", compare una "X" se la tessera/portachiavi è disabilitata.
- "LISTA": alla lettura della tessera/portachiavi compare in quale lista è stata memorizzata. Se è nuova, è possibile indicare in quale lista poi salvarla "spuntando" "1" o "2" e cliccando su "SCRIVI LISTA CARTE".
- "CODICE CARTA": alla lettura della tessera/portachiavi viene visualizzato un suo codice interno identificativo.
- "DATA DI SCADENZA": si può dare una scadenza temporale di utilizzo al possessore della tessera/portachiavi. È importante, almeno una volta al giorno, cliccare su "SCRIVI LISTA CARTE" per aggiornare nella memoria il datario (consigliato all'avvio del sistema, o al primo mattino di ogni giorno).
- "CANCELLA": è possibile cancellare dalla memoria le singole tessere/portachiavi cliccando su "CANCELLA", senza spostare i Dip sulla ricevente; N.B. Le tessere / portachiavi vengono caricate in memoria sempre ed esclusivamente con la tessera VERDE (pag.4).
- "CERCA": è possibile trovare per NOME CLIENTE o per CODICE la tessera/portachiavi all'interno del data base creato.

ESPORTARE SU FILE IL DATA BASE:

È possibile esportare il file di lavoro con l'intero elenco delle tessere/portachiavi in memoria cliccando sul "ESPORTA LISTA CARTE". Viene creato un file .txt con lo stesso nome e nella stessa cartella del file salvato. Sarà poi possibile con altri programmi (es. excel) personalizzare la stampa su carta.

MISURE D'INGOMBRO

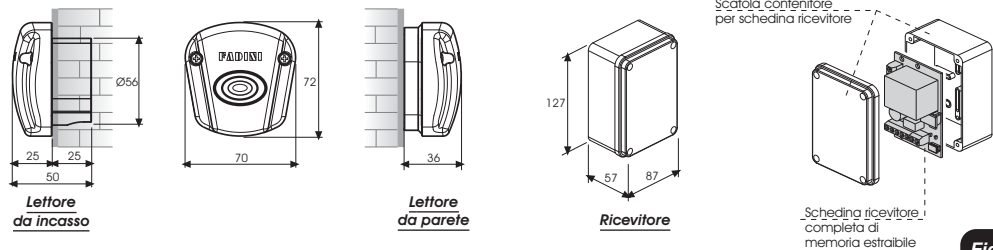


Fig.14

DATI TECNICI

Alimentazione ricevitore	230Vca ±10% 50Hz
Alimentazione lettori (da ricevitore)	12V
Assorbimento max singolo lettore	50 mA
Assorbimento max ricevitore	10 mA
Temperatura di lavoro	-20° + 80°C
Canali di uscita NA	1
Distanza di comunicazione	max 100 m
Contatti di uscita	1A - 125V - 60VA
Grado di protezione lettore	IP 56
Grado di protezione ricevitore	IP 65
Memoria Lista 1	2000 tessere
Memoria Lista 2	2000 tessere

La Ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso, inoltre non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori o danni a cose e persone.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ del Costruttore



Via Mantova 177/A - C.P. 126 - 37053 Cerea (VR) Italy
Tel. +39 0442 330422 - Fax +39 0442 331054
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

Ditta Costruttrice: _____

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE:

SAPE 69

Modello: _____

Sape 69 è un sistema di apertura di prossimità concepito per essere commercializzato ed installato in un "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice. L'installatore è tenuto a rilasciare la propria Dichiarazione di Conformità ed eseguire tutte le prove necessarie per essere conformi alla normativa.

La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto.

Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche:

- Direttiva Bassa Tensione **2006/95 CE**
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica **2004/108/CE e 92/31 CEE**

Meccanica FADINI s.r.l.
Distretto



I

Data: 20 - 04 - 11

Il Responsabile